

**Bryssel den 3 september 2025
(OR. en)**

**12441/25
ADD 15**

**Interinstitutionellt ärende:
2025/0192 (NLE)**

**COLAC 128
POLCOM 212
SERVICES 48
FDI 43**

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	3 september 2025
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2025) 357 annex
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om ingående, på Europeiska unionens vägnar, av avtalet om partnerskap mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Sydamerikanska gemensamma marknaden, Republiken Argentina, Förbundsrepubliken Brasilien, Republiken Paraguay och Republiken Uruguay, å andra sidan

För delegationerna bifogas dokument – COM(2025) 357 annex.

Bilaga: COM(2025) 357 annex



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 3.9.2025
COM(2025) 357 final

ANNEX 10

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om ingående, på Europeiska unionens vägnar, av avtalet om partnerskap mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Sydamerikanska gemensamma marknaden, Republiken Argentina, Förbundsrepubliken Brasilien, Republiken Paraguay och Republiken Uruguay, å andra sidan

PROTOKOLL OM SAMARBETE

ARTIKEL 1

Allmänna principer

1. Parterna erinrar om inrättandet av ett frihandelsområde i enlighet med artikel 9.1 i avtalet om partnerskap mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Sydamerikanska gemensamma marknaden, Republiken Argentina, Förbundsrepubliken Brasilien, Republiken Paraguay och Republiken Uruguay, å andra sidan (*partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur*), med de mål som anges i artikel 9.2 i partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur, som kommer att bidra till att öka de sammanlagda inkomsterna och välbefindandet i båda regionerna samt till att minska ojämlikheten i linje med FN:s mål för hållbar utveckling.
2. Parterna åtar sig att ingå ett samarbetspartnerskap som bidrar till fred och välbefindande, på grundval av respekt, förtroende och gemensamma värderingar och intressen, och att gemensamt hantera de utmaningar och ta vara på de möjligheter som följer av partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur. Det samarbetspartnerskap som behandlas i detta protokoll har således inspirerats av en vision där båda parter gemensamt fastställer prioriteringar, utformning och mål.

3. Parterna erkänner att det är nödvändigt att underlätta den anpassning som de ekonomiska aktörerna i Mercosur, särskilt mikroföretag, små och medelstora företag och entreprenörer (nedan kallade *små och medelstora företag*), kvinnor, småbrukare, ursprungsbefolkningar samt lokala och traditionella samhällen, behöver göra till den nya ekonomiska miljö och handelsmiljö som följer av inrättandet av frihandelsområdet, så att de blir konkurrenskraftiga på Mercosurs och EU:s marknader och kan dra nytta av partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur.
4. Därför upprepar parterna, som ett komplement till bestämmelserna om samarbete i artikel 4.2 i partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur, sitt åtagande att inleda partnerskapssamarbeten med huvudsyftet att underlätta genomförandet av partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur, med särskild tonvikt på del III, genom att bidra till dessa ekonomiska aktörers förmåga att dra full nytta av de möjligheter som partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur medför och genom att hantera eventuella negativa effekter på sårbara ekonomiska sektorer och industrier, varvid vikten av att beakta kustlösa utvecklingsländers särskilda utmaningar betonas.
5. Det samarbete som planeras inom ramen för detta protokoll kan omfatta verksamhet som involverar samtliga signatärstater i Mercosur eller en eller flera enskilda signatärstater i Mercosur inom specifika sektorer och segment, inbegripet deras små och medelstora företag. Parterna kommer att fullt ut utnyttja de möjligheter som erbjuds bland annat genom investeringsagendan för Global Gateway mellan EU och Latinamerika/Karibien.
6. Parterna är överens om att Mercosur och signatärstaterna i Mercosur kan dra nytta av alla typer av resurser som tillhandahålls inom ramen för detta protokoll, med beaktande bland annat av kustlösa utvecklingsländers särskilda utmaningar, för att säkerställa marknadstillträde inom ramen för partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur och lika möjligheter att dra nytta av avtalet.

ARTIKEL 2

Finansiella mekanismer

EU:s ekonomiska stöd kan ges i form av bidrag, lån, garantier och tekniskt samarbete och kan integreras med resurser från Mercosur och signatärstaterna i Mercosur samt andra finansiella resurser från nationella, regionala och internationella finansieringsinstitutioner i syfte att uppnå målen med partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur. Europeiska unionen kommer också att sträva efter att inrätta ett särskilt Mercosurprogram som en viktig kanal för att effektivisera samarbetet inom ramen för partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur, och kan även använda befintliga program och instrument för att kanalisera bistånd till Mercosur och signatärstaterna i Mercosur genom att kombinera bilaterala och regionala program, lån och budgetgarantier till institutioner för utvecklingsfinansiering. I linje med Europeiska kommissionens Team Europe-initiativ kan stöd från Europeiska unionen omfatta bidrag från medlemsstaterna och inte bara från Europeiska unionens budget. Med tanke på de nya ekonomiska och handelsmässiga villkor som partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur kan medföra kommer det ekonomiska stödet från Europeiska unionen att omfatta nya resurser som för närvarande inte finns tillgängliga inom ramen för andra program och som i första hand kommer att kanaliseras genom ett särskilt Mercosurprogram i enlighet med vad som anges ovan.

ARTIKEL 3

Övervakning och genomförande

1. Parterna erinrar om att det i enlighet med artikel 2.4.6 i partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur inrättas en underkommitté för internationellt samarbete och utveckling för att främja, samordna och övervaka genomförandet av samarbetsverksamhet på de områden som avses i del II i partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur samt uppföljningen, övervakningen och genomförandet av denna verksamhet.
2. Utöver de uppgifter som föreskrivs i artikel 2.4 i partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur ska underkommittén för internationellt samarbete och utveckling styra inriktningen, fastställa prioriteringarna och utforma partnerskapsprogrammen för de gemensamma insatser i fråga om samarbete som fastställs i detta protokoll samt regelbundet övervaka tillgången till medel för den verksamhet som avses i detta protokoll. Den kan också lämna rekommendationer till den gemensamma kommitté som avses i artikel 2.3 i partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur.
3. För att planera det faktiska genomförandet av samarbetet inom ramen för partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur är parterna överens om att i underkommittén för internationellt samarbete och utveckling inleda diskussioner om pågående och planerade samarbetsåtgärder inom ett år efter det att partnerskapsavtalet mellan EU och Mercosur har trätt i kraft eller börjat tillämpas provisoriskt. Inom denna period ska parterna också, inom ramen för underkommittén för internationellt samarbete och utveckling, enas om förfarandet för godkännande av projekt som kommer att omfattas av detta protokoll.